Porównanie tłumaczeń Izajasza 44:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Udaremniam znaki gadułów,\* a z wróżbitów robię głupców, zawracam mędrców z powrotem, a z ich wiedzy czynię niedorzeczność.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) gadułów, ּבַּדִים (badim), l. pustych mówców; em. na: jasnowidzów, ּבָרִים (barim). W 1QIsa a ponad linią. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) niedorzeczność, יְסַּכֵל (jesakkel) za 1QIsa a 1QIsa b. Wg MT: „mądrość”, יְׂשַּכֵל (sarkazm?). [↑](#footnote-ref-3)